

# COLLECTANEA FRANCISCANA

PERIODICUM CURA INSTITUTI HISTORICI  
ORDINIS FRATRUM MINORUM CAPUCCINORUM EDITUM

ANNUS 91  
2021  
fasc. 1-2



*Directio et Administratio:*  
ISTITUTO STORICO DEI CAPPUCINI

Circonvallazione Occidentale 6850 (C.P. 18382) I-00163 ROMA

# Collectanea Franciscana

Rivista internazionale di storia, dottrina, spiritualità e arte francescana  
pubblicata dall'Istituto Storico dei Cappuccini  
riconosciuta dall'ANVUR come rivista scientifica  
nell'Area "11-Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche"  
e dall'European Reference Index for the Humanities and Social Sciences (ERIH-Plus)  
nel settore "Religious Studies and Theology"  
**International Peer-Reviewed Journal**

© Proprietas litteraria – Copyright by Istituto Storico dei Cappuccini

ISSN 0010-0749

*Direttore / Editor publishing:* Aleksander Horowski

**Comitato di redazione / Editorial Board:** Felice Accrocca, Giuseppe Avarucci, Daniel Kowalewski, Leonhard Lehmann, Benedict Vadakkekara

**Comitato Scientifico / Scientific Board:** Maria Pia Alberzoni (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano); Henryk Anzulewicz (Albertus-Magnus-Institut – Bonn); Alessandra Bartolomei Romagnoli (PUG – Roma); Luciano Bertazzo (Facoltà Teologica del Triveneto – Padova); Wiesław Block (PUA – Roma); Sophie Delmas (Université de Lyon II); José Ángel Echeverría (Facultad de Teología del Norte de España – Vitoria); Bogdan Fajdek (Collegio S. Isidoro – Roma); Emil Kumka (Pontificia Facoltà Teologica S. Bonaventura – Roma); Niklaus Kuster (Universität Luzern); Mary Melone (PUA – Roma); Mikołaj Olszewski (Polska Akademia Nauk – Warszawa); Miguel Anxo Pena González (Universidad Pontificia de Salamanca).

**Referaggio / Scientific Reviewers:** Marco Bartoli (LUMSA – Roma); Carla Benocci (Quasar Institute for Advanced Design – Roma); Rosa Marisa Borraccini (Università di Macerata); Stefano Brufani (Università degli Studi di Perugia); Roberto Cobiانchi (Università di Messina); Fabrizio Congiu (Pontificia Facoltà Teologica della Sardegna – Cagliari); Vincenzo Criscuolo (Congregazione delle Cause dei Santi – Città del Vaticano); Federica Dallasta (Università di Parma); Andrzej Derdziuk (KUL – Lublin); Maria Teresa Dolso (Università di Padova); Marco Guida (PUA – Roma); Romuald H. Kośła (UPJP II – Kraków); Roberto Lambertini (Università di Macerata); Vinni Lucherini (Università degli Studi di Napoli Federico II); Alfonso Marini (Sapienza Università di Roma); Lydia Salviucci Insolera (PUG – Roma); Filippo Sedda (PUA, Roma); Mario Tosti (Università degli Studi di Perugia).

*Responsabile / Legal Representative:* Daniele Giglio

Autorizzazione del Tribunale di Roma del 3.2.1949, n. 686 del Registro.

Giammarioli Stampa srl, Via Enrico Fermi 8-10, I-00044 Frascati (RM)  
info@giammariolistampa.com

## INDEX FASCICULI 91 (2021) 1-2

### ARTICOLI

Martín CARBAJO NÚÑEZ, <i>La fraternità nell'enciclica "Fratelli tutti": Radici francescane</i> .....	5-25
Thomas PIOLATA, <i>The Significance of Supposition: Abelard and Bonaventure on the Question of God Begetting God</i> .....	27-49
Giampiero GAMBARO, <i>Il diritto comune tridentino e la voce attiva e passiva dei frati laici nell'Ordine dei Cappuccini tra il 1566 e il 1909</i> .....	51-118
Tomasz Karol MANTYK, <i>Franciscan Elements in "Prologus Apologeticus" of Franciscus Titelmans</i> .....	119-139
Daniele GIGLIO, <i>Monsignor Carlo dei marchesi Benigni e la riforma di p. Federico da Novi alla Romita di Terni (1804-1815)</i> .....	141-279
Giuseppe SANTARELLI, <i>Inedite testimonianze dei cappuccini sull'incendio scoppiato nella Santa Casa di Loreto nel 1921</i> .....	281-296
Boris ULIANICH, <i>Joseph Lortz e il Nazismo</i> .....	297-327
Valentí SERRA DE MANRESA, <i>Aportaciones artísticas del capuchino Efrén María de Kcynia en Barcelona</i> .....	329-348

### NOTAE

Alberto FORNI, <i>Dante e la "selva oscura"</i> .....	349-359
Felice ACCROCCA, <i>Bernardino Ochino e l'evangelismo. A proposito di un libro recente</i> .....	361-382
Willi EISELE, <i>„Sprachbegabt, gefordert als Ordensmann, begrenzt als Diplomat.“ Laurentius von Brindisi OFM Cap (1559-1619) im Fokus eines Fachkongresses in Wien im „Laurentius-Jahr“ (7.–9. November 2019)</i> .....	383-390

Onofrio FARINOLA, <i>Santità di un novizio cappuccino</i> .....	391-398
Leonhard LEHMANN, <i>Kleiner Bericht über eine große Geschichte einer jungen Diözese</i> .....	399-417
Benedict VADAKKEKARA, <i>Select News of Franciscan Scientific Activities in 2019</i> .....	419-444
***	
RECENSIONES .....	445-539
<i>Geistliche Trockenheit – empirisch, theologisch, in der Begleitung.</i> Hg. Büsing, Arndt –Dienberg, Thomas (L. Lehmann) .....	445-447
<i>La misericordia lungo la storia della Chiesa</i> , a cura di Luca Bianchi (D. Kowalewski) .....	447-449
Espés, Diego de, <i>Historia Ecclesiastica de la Ciudad de Çaragoça, desde la venida de Jesuchristo, Señor y Redemptor Nuestro, hasta el año de 1575.</i> Coordinadoras: Asunción Blasco Martínez y Pilar Pueyo Colomina (V. Serra de Manresa) .....	449-452
Imbach, Josef, <i>Sternstunden und Schandflecke der Kirchengeschichte. Licht- und Schattenseiten in 36 Episoden</i> (L. Lehmann) .....	452-456
Danelli, Tiziana, <i>Inquisizione, frati Minori e cittadini di Todi (1329-1356)</i> (Medioevo francescano, 38; Opera prima, 3) (A. Horowski) .....	456-457
Accrocca, Felice, <i>Elogio della pazienza. Quattro storie vere</i> (Vita nello Spirito, 17) (A. Horowski) .....	457-459
Costa, Francesco, <i>Francesco d'Assisi (1182-1226) e la sua basilica sul "Colle del Paradiso"</i> (F. Accrocca) .....	459-460
Maranesi, Pietro, <i>Francesco e il lupo. Strategie politiche per una società più inclusiva</i> (International Lectures on Nature and Human Ecology) (F. Accrocca) .....	460-462
Ballarini, Marco –Paolo Bartesaghi –Milvia Bollati –Paolo Canali OFM –M. Chiara Riva OSC, <i>Le figure femminili nella vita di san Francesco. Atti del X Convegno Pozzuolo Martesana, 12 ottobre 2019</i> (Quaderni francescani, 10) (L. Ghiurca) .....	462-464
Florentino, Mariosvaldo, <i>Francisco de Asís y la liturgia</i> (Colección Hermano Francisco, 71) (L. Lehmann) .....	464-466
Messa, Pietro, <i>Francesco profeta. La costruzione di un carisma</i> , prefazione di André Vauchez, (Sacro/Santo 26) (B. Molina) .....	466-471
Gasparini, Andrea, <i>Io, san Francesco oggi. Una via spirituale tra vita e poesia</i> (Saggistica – Teologia) (A. Horowski) .....	471-472

- Garrido, Javier, *L'itinerario spirituale di Francesco d'Assisi. Problemi e prospettive*, traduzione di Paolo Canali (Tau, 24) (B. Molina) ..... 472-476
- Uribe, Fernando, *L'identità francescana. Contenuti fondamentali del carisma di san Francesco d'Assisi* (Tau, 22) (D. Kowalewski) ..... 476-477
- L'allegria brigata francescana: San Francesco e i suoi primi compagni*, a cura di Andrea Vaona (W. Block) ..... 477-479
- Evangelisti, Paolo, *Dopo Francesco, oltre il mito. I frati Minori fra Terra Santa ed Europa (XIII-XV secolo)* (I libri di Viella, 350) (A. Horowski) ..... 479-482
- Alexandri de Hales, *Quaestiones disputatae de moralibus*, critiche editae a Hyacintho Matthaeo Wierzbicki (Bibliotheca franciscana scholastica Medii Aevi, 33) (A. Horowski) ..... 482-485
- Paciocco, Roberto, *Il negotium imperfectum per Ambrogio da Massa (1240-1257). Con l'edizione del rotolo processuale per la canonizzazione* (Medioevo francescano, 39; Saggi, 20) (V. Criscuolo) ..... 485-487
- L'letta dello Spirito: Maria in Bonaventura: Viterbo–Bagnoregio, 24-25 maggio 2019*, a cura di Letterio Mauro (Doctor Seraphicus. Atti del Centro Studi Bonaventuriani di Bagnoregio, 67) (A. Montefusco) ... 488-489
- “Non enim fuerat Evangelii surdus auditor...” (1 Celano 22). *Essays in Honor of Michael W. Blastis, OFM on the Occasion of his 70th Birthday*, edited by Michael F. Cusato – Steven J. McMichael (The Medieval Franciscans, 18) (B. Molina) ..... 489-493
- Gosmaro da Verona, *Lettera sul bene dell'anima*, a cura di Edoardo Ferrarini, prefazione di Emanuele Fontana (Centro Studi Antoniani, 65) (A. Horowski) ..... 493-494
- Ghisalberti, Alessandro, *Medioevo teologico. Categorie della teologia razionale nel Medioevo*, a cura di Curzio Cavicchioli (Doctor Seraphicus. Bibliotheca, 2) (B. Molina) ..... 494-498
- Más allá de la bula Ite vos (1517-2017): unidos por la fraternidad “Y todos sin excepción llámense hermanos menores”* (RegNB 6,3). *VII Congreso Escuela Superior de Estudios Franciscanos (Madrid, 22-24 mayo 2017)*, eds. Jesús Torrecilla – José Ángel Echeverría (Estudios Franciscanos, 11) (W. Block) ..... 499-501
- Kuster, Niklaus, *Lorenzo de Brindis. Apóstol en las calles de Europa*, traducido por Ana Blázquez Ubach – Cristian González Martínez (Estudios Franciscanos, 10) (W. Block) ..... 501-502
- “Semplice come colomba”: *beato Benedetto Passionei da Urbino. Convegno di studi a centocinquanta anni dalla beatificazione 1867-2017 Fossom-*

- brone, 23 settembre 2017*, a cura di Aleksander Horowski (Bibliotheca seraphico-capuccina, 110) (C. Benocci) ..... 502-506
- Alonso de la Cruz, *Compendio de la vida espiritual* (Ignitus, 89) (V. Serra de Manresa) ..... 506-508
- «...e noi volentieri divideremo il pane con voi». *150 anni di presenza dei Frati Minori alla Pieve di Chiampo. 1867-2017*, a cura di Pacifico Sella OFM, hanno collaborato: Alessio Delle Cave ofm – Bruno Miele ofm – Cinzia Rossato – Claudio Beschin – Claudio Bratti ofm – Damiano Baschiroto ofm – Ferruccio Zecchin – Francesco Celsan – Gianni Cisotto – Giovanni Fanton – Giuseppe Bonato ofm – Mario Gecchele – Valentina Carpenese (Luoghi e Storia, 3) (L. Ghiurca) ..... 508-511
- Kumka, Emil, *Klasztor franciszkański w Warszawie od okresu kasat carskich po 1939 rok. Szkic zagadnień* (A. Horowski) ..... 511-513
- Messa, Pietro, *Padre Ludovico Profili. Come una solida quercia* (L. Ghiurca) ..... 513-514
- Mastroianni, Fiorenzo Ferdinando, *Dizionario bio-bibliografico dei cappuccini di Napoli (1530-2018)*, I: A-F, II: G-Z (A. Horowski) ..... 514-517
- Rifeser, Anna Elisabeth, *Die Frömmigkeitskultur der Maria Hueber (1653-1705) und der Tiroler Tertiarinnen. Institutionelle Prozesse, kommunikative Verflechtungen und spirituelle Praktiken* (Reformatiionsgeschichtliche Studien und Texte, 172) (L. Lehmann) ..... 517-522
- Genovesi, Enzo, *Assisi 1926: La nuova civitas ai tempi del podestà Arnaldo Fortini* (A. Colli) ..... 522-524
- Dall'Urbe ai monti: la devozione a sant'Antonio di Padova da Roma ad Anzino. Atti del Convegno di studi Anzino 6-7-8 settembre 2019, Roma 13 novembre 2019*, a cura di Fabrizio Cammelli –Stefano Della Sala (Centro Studi Antoniani, 68) (A. Colli) ..... 524-530
- Museo dei Cappuccini di Firenze “Atanasio Andreini”, *Oreficeria sacra. Catalogo generale*, a cura di Marco Coppe (Y.T. Bache) ..... 530-531
- Il Convento dei Cappuccini di Monterosso al Mare: Quattro secoli di devozione, comunità e cultura nelle Cinque Terre (1618-2018)*, I-II, a cura di Alberto Cipelli –Andrea Lercari (G. Crudo) ..... 531-535
- Zanurzony w Pięknie. Efrema Maria z Kcyni (1894-1970), kapucyn Stanisław Klawitter. Materiały z międzynarodowego sympozjum zorganizowanego w 50. rocznicę śmierci artysty, Warszawa, 3 grudnia 2020 roku / Immerso nella Bellezza. Efrema Maria da Kcynia (1894-1970), cappuccino Stanisław Klawitter. Atti del simposio internazionale or-*

<i>ganizzato in occasione del 50° anniversario dalla morte dell'artista, Varsavia, 3 dicembre 2020, redakcja naukowa Wiesław Block (A. Horowski) .....</i>	535-538
Canalda Llobet, Sílvia, <i>Francisco de Asís en San Pietro in Montorio. Los frescos de la Real Academia de España (A. Horowski) .....</i>	538-539
***	
<i>Opera ad directionem missa ab ianuario usque ad iunium 2021 .....</i>	541-545
Abbonamento per l'anno 2021 .....	546
<i>Abbreviationes frequentiores .....</i>	547-549
Istruzioni per i collaboratori della rivista .....	551-552
<i>Index fasciculi 91 (2021) 1-2 .....</i>	553-557

MARTÍN CARBAJO NÚÑEZ

LA FRATERNITÀ  
NELL'ENCICLICA *FRATELLI TUTTI*:  
RADICI FRANCESCANE

**SUMMARY:** This article studies the subject of fraternity in the encyclical *Fratelli tutti* and explores its Franciscan roots. The Pope asserts that “it was the evangelical witness of St. Francis, with his school of thought, that gave this term the meaning it then preserved over the centuries”. The key to understand it rightly is found in the encounter with the needy (leper, wounded), which brings to light the dignity of each human person and the need for social friendship in order to achieve a “healthy and open” community life.

**KEYWORDS:** Fraternity – Social friendship – Dialogue – Francis of Assisi – Franciscanism

**SOMMARIO:** Il presente articolo studia il tema della fraternità nell'enciclica *Fratelli tutti* e mette in evidenza alcuni punti di incontro con la prospettiva francescana. Il Papa afferma che “è stata la testimonianza evangelica di San Francesco, con la sua scuola di pensiero, a dare al termine fraternità il significato che esso ha poi conservato nel corso dei secoli”. L'autore si propone di esplorare queste radici francescane. La chiave di lettura si trova nell'incontro con il bisognoso (lebbroso, ferito), che mette in evidenza la dignità di ogni persona e la necessità dell'amicizia sociale per poter raggiungere una vita comunitaria “sana e aperta”.

**PAROLE CHIAVE:** Fraternità – Amicizia sociale – Dialogo – Francesco d'Assisi – Francescanesimo

L'autore è professore di teologia morale presso la Pontificia Università Antonianum in Roma, l'Accademia Alfonsiana della Pontificia Università Lateranense e the Franciscan School of Theology at the University of San Diego.

e-mail: mcarbajon@gmail.com



Il presente articolo studia il tema della fraternità alla luce dell'enciclica *Fratelli tutti*<sup>1</sup> e mette in evidenza alcuni punti di incontro con la prospettiva francescana.

Il Papa riconosce esplicitamente che le due ultime encicliche si ispirano a Francesco d'Assisi, il quale “si sentiva fratello del sole, del mare e del vento”, ma “sapeva di essere ancora più unito a quelli che erano della sua stessa carne” (2). Il Pontefice, inoltre, afferma che “è stata la testimonianza evangelica di san Francesco, con la sua scuola di pensiero, a dare a questo termine [fraternità] il significato che esso ha poi conservato nel corso dei secoli”<sup>2</sup>. Cercheremo di esplorare queste radici francescane.

Il concetto di fraternità è complesso e può essere utilizzato a vari livelli (interpersonale, ecclesiale, universale, cosmico) e con significati diversi. Questo termine, con i suoi derivati (fratellanza, confraternita), era di uso comune nel Medioevo per riferirsi a gruppi religiosi che aiutavano i bisognosi e si dedicavano a pratiche devozionali. Anche alcuni gruppi di artigiani e professionisti erano chiamati “confraternite”<sup>3</sup>. Oggi il termine viene applicato anche ad associazioni di tipo studentesco<sup>4</sup> religioso<sup>5</sup>, massonico<sup>6</sup>, ecc. In ambito ecclesiastico e francescano, lo si usa per denominare sia un'intera congregazione religiosa nel suo insieme<sup>7</sup>, sia le sue provincie o comunità locali.

<sup>1</sup> Papa Francesco, *Fratelli tutti. Lettera enciclica sulla fraternità e l'amicizia sociale*, [FT], (3.10.2020), Città del Vaticano 2020. Nel corpo del testo le citazioni dell'enciclica *Fratelli tutti* saranno indicate con i soli numeri tra parentesi.

<sup>2</sup> Papa Francesco, “*Fraternità principio regolatore dell'ordine economico*”. *Messaggio alla plenaria della Pontificia Accademia delle Scienze Sociali* (24.04.2017), n. 1, in *L'Osservatore Romano*, [OR], 99 (29.04.2017) 7. Il dizionario Treccani definisce fraternità come: “Affetto, accordo fraterno, soprattutto tra persone che non sono fratelli”. <https://www.treccani.it/vocabolario/ricerca/fraternita> (Accesso: 12.12.2020).

<sup>3</sup> Cf. Konrad Eisenbichler, *A companion to medieval and early modern confraternities*, (Brill's companions to the Christian tradition, 83), Leiden–Boston 2019; Marina Grazzini, *Confraternite e società cittadina nel Medioevo italiano* (Itinerari medievali, 11), Bologna 2006.

<sup>4</sup> Le organizzazioni studentesche universitarie identificate come “fraternità” sono molto diffuse negli USA e anche in altri paesi, come la Germania. Cf. Craig L. Torbenon – Gregory Parks, *Brothers and sisters: diversity in college fraternities and sororities*, Madison (NJ) 2009.

<sup>5</sup> Cf. Paolo Chinazzi, *Le confraternite. Storia, evoluzione, diritto* (Gli argonauti, 6), Roma 2010; Dionisio Borobio, *Hermandades y cofradías: entre pasado y futuro* (Dossiers CPL, 98), Barcelona 2003. In Italia: <http://www.confraternite.it/> (accesso: 2.12.2020).

<sup>6</sup> Cf. Manly P. Hall, *Masonic orders of fraternity. The adepts in the western esoteric tradition*, Los Angeles 1978; *La massoneria: la storia, gli uomini, le idee*, a cura di Zeffiro Ciuffoletti – Sergio Moravia (Oscar storia, 367), Milano 2010.

<sup>7</sup> “L'Ordine dei Frati Minori, fondato da san Francesco d'Assisi, è una Fraternità”: Ordine dei Frati Minori, *Costituzioni generali*, [CCGG], art. 1, in Idem, *Costituzioni generali, statuti generali dell'Ordine dei frati minori*, Roma 2010, 59.

La Rivoluzione francese ha coniato lo slogan: “Libertà, uguaglianza, fraternità”. La fraternità diventa così un motto, legato alla nostra natura comune, all’uguaglianza dei diritti e ad un apparente universalismo, ma non supera la dinamica di separazione e di confronto tribale. L’ordine post-rivoluzionario ha poi abbandonato questa parola “fino alla sua cancellazione dal lessico politico-economico”<sup>8</sup>.

[Nell’Illuminismo] la fratellanza universale è essenzialmente concepita come scaturente dal basso, dall’uguaglianza della specie e della natura di tutti gli uomini [...] Il ristabilimento e il rispetto permanente dell’uguaglianza naturale, della fratellanza originaria di *tutti* gli uomini è lo scopo della Rivoluzione francese. [... Nonostante ciò, essa] seppe distinguere in maniera molto drastica e cruenta tra la cerchia fraterna interna dei rivoluzionari e la cerchia esterna dei non rivoluzionari<sup>9</sup>.

D’altra parte, il marxismo esclude la fraternità paritaria nel presente, distinguendo nettamente tra il proletariato (fratelli) e il capitale (nemici). La lotta di classe risulta inevitabile per avanzare verso una futura società egualitaria e pacificata.

Le ultime due encicliche di Papa Francesco sviluppano questo tema da prospettive complementari. La fraternità umana di *FT* rientra nella fraternità cosmica promossa dall’enciclica *Laudato si’*<sup>10</sup>. Nella casa comune tutti gli esseri umani siamo in relazione (*FT*) e “tutto è in relazione” (*LS*). Le due encicliche ci invitano ad ascoltare “tanto il grido della terra quanto il grido dei poveri” (*LS* 38), anche se la *Laudato si’* si focalizza sul primo e la *FT* sul secondo. Entrambi sono inseparabili e l’uno non può essere ascoltato senza l’altro.

La prima parte di questo articolo sottolinea che Francesco d’Assisi e l’enciclica *FT* offrono una prospettiva trinitaria e cristologica del concetto di fraternità, andando oltre il modo usuale di intenderlo nella nostra società. La chiave di lettura si trova nell’incontro con il bisognoso (lebbroso, ferito), che mette in evidenza sia la dignità di ogni persona, sia la logica della gratuità che deve animare tutte le relazioni umane (2<sup>a</sup> parte). Bisogna, quindi, superare l’ideologia liberale, che relega le relazioni affettive “io-tu” all’ambito privato. L’enciclica *FT* sostiene che l’amicizia sociale è imprescindibile per poter raggiungere una vita comunitaria “sana e aperta” (3<sup>a</sup> parte).

---

<sup>8</sup> Papa Francesco, *Fraternità principio regolatore dell’ordine economico*, 7.

<sup>9</sup> Joseph Ratzinger, *La fraternità Cristiana*, (Giornale di teologia, 311), Brescia 2005, 25-26.

<sup>10</sup> Papa Francesco, *Laudato si’*. Lettera enciclica sulla cura della casa comune, [*LS*], (24.05.2015), in AAS 107 (2015) 847-945.

---

ISTITUTO STORICO DEI CAPPUCINI  
C.ne Occidentale 6850 (C.P. 18382) I-00163 ROMA  
Tel. (+39) 06.66.05.21 – Fax. (+39) 06.66.05.25.32  
Redactio – e-mail: [collectanea.franc@libero.it](mailto:collectanea.franc@libero.it)  
Administratio – e-mail: [libri.cappuccini@libero.it](mailto:libri.cappuccini@libero.it)  
[www.istcap.org](http://www.istcap.org)